

# Cod de conduită

AL TOI TOI & DIXI GROUP





**It's all about people – it's all about us.**

# Structură

Cuvânt înainte din partea conducerii companiei  
Cod de conduită

- I.** Respectăm legile și acționăm corect și respectos în relațiile cu clienții, competitorii și alți parteneri de afaceri
- II.** Ne comportăm respectos unii cu alții la locul de muncă
- III.** Protecția mediului, protecția sănătății și siguranță
- IV.** Răspunderea noastră față de companie și de partenerii de afaceri
- V.** Interzicerea mituirii și corupției
- VI.** Concurență loială
- VII.** Nu amestecăm interesele personale cu cele de afaceri
- VIII.** Abordarea chestiunilor într-o manieră deschisă
- IX.** Persoane de contact

## Cuvânt înainte din partea conducerii companiei

Grupul nostru continuă să se dezvolte constant. Creșterea și schimbarea formează un proces dinamic, în care fiecare zi aduce provocări.

Pentru a obține și a asigura creșterea continuă, sustenabilă și succesul sustenabil, este deosebit de important să existe obiective clare ale companiei și reguli aplicabile obligatorii. Prin urmare, am decis să definim reguli clare și să le notăm în prezentul Cod de conduită. Regulile din prezentul Cod de conduită ne ajută să avem un comportament corect și responsabil față de colegi, clienți, societate și mediu. De asemenea, ne ajută să identificăm din timp posibilele încălcări ale legilor și să le evităm de la bun început.

Acest aspect este cu atât mai important deoarece în activitatea noastră zilnică ne ocupăm de nevoile de bază ale clienților. Pentru a putea îndeplini cele mai înalte cerințe - ale noastre și ale clienților noștri - este deosebit de important să oferim clienților întotdeauna un serviciu remarcabil, sigur și să acționăm în mod fiabil, încrezător și în concordanță cu toate prevederile legale și interne. Doar printr-un tratament ireproșabil putem câștiga și păstra încrederea clienților și partenerilor noștri de afaceri.

De aceea noi, toți cei din Grup, suntem îndemnați să citim cu atenție regulile acestui Cod de conduită și să îl ancorăm cu fermitate în activitatea noastră zilnică.

Conducerea companiei,



Max Teichner  
Chief Executive Officer

Frank Feuerstacke  
Chief Operating Officer

Renate Gerstenberg  
Chief Financial Officer

Dr. Holger Wirtz  
Chief Technology Officer

## Cod de conduită

Acest Cod de conduită este valabil pentru TOI TOI & DIXI Group GmbH și societățile sale afiliate din țară și din străinătate (denumite împreună TOI TOI & DIXI Group). El servește ca directivă uniformă pentru comportamentul de afaceri al conducerii, directorilor și angajaților TOI TOI & DIXI Group (pentru simplificarea textului, termenul „angajat” se referă atât la persoanele de sex feminin, cât și la persoanele de sex masculin).

Dacă în unele țări în care își desfășoară activitatea societățile TOI TOI & DIXI Group se aplică prevederi legale sau regulamente care se abat de la prevederile Codului de conduită, trebuie respectate prevederile mai stricte.



# I.

## Respectăm legile și acționăm corect și respectos în relațiile cu clienții, competitorii și alți parteneri de afaceri

Este de la sine înțeles că respectăm toate legile, prevederile legale și regulamentele interne în vigoare.

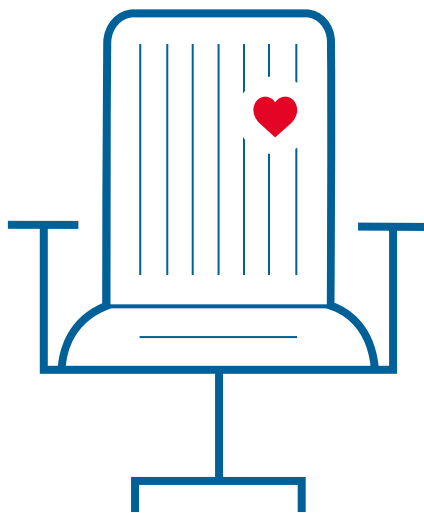
Suntem conștienți de faptul că încălcarea legilor poate duce la amenzi ridicate, urmărire penală, excluderea de la licitații private sau publice, cereri de despăgubire și pierderi de imagine.

Toți angajații care iau parte la încheierea sau executarea contractelor cu entitățile de stat trebuie să înțeleagă și să urmeze legile locale și prevederile valabile pentru astfel de contracte, iar în cazul în care au îndoieli să ceară consultanță juridică. Administrația locală a companiei își asumă răspunderea în acest sens.

**Este foarte important pentru noi să ne tratăm corect și respectuos clienții, competitorii și alți parteneri de afaceri.** De aceea, ne tratăm partenerii de afaceri și alte persoane de contact pentru afaceri așa cum ne-am dori să fim tratați.

### **Î: Este o posibilă pierdere de imagine atât de gravă pentru companie?**

**R:** Și încă cum! În urmă cu câțiva ani, un ziar cunoscut din Germania scria: „Toaletele DIXI refulează: stația Merianplatz blocată”. Cu toate că un competitor a fi fost de vină pentru blocarea stației de metrou timp de câteva ore, compania TOI TOI & DIXI a trebuit să se lupte cu efectele negative ale incidentului. A trebuit desemnat un avocat și s-a redactat un răspuns. Ziarul a retras titlul greșit, dar în mintea cititorilor a rămas un timp titlul negativ, fals.



## II.

# Ne comportăm respectos unii cu alții la locul de muncă

Ne comportăm unii cu alții într-o manieră corectă și loială. Discriminarea și hărțuirea nu își au locul la noi. Iată câteva exemple de comportament care nu este acceptat sub nici o formă: hărțuirea și șicanele, avansurile sexuale nedorite, atacurile verbale, intimidările, și comportamentele periculoase precum violența sau amenințarea cu violența.

**Orice formă de discriminare este interzisă.** Nimeni nu poate fi dezavantajat sau hărțuit din motive referitoare la vârstă, culoare a pielii, religie sau viziune politică, sex sau orientare sexuală, sau alte circumstanțe protejate.

Îndrăzniți să discutați despre un astfel de comportament deschis față de autor, cu un superior sau cu persoana de contact de la Departamentul de resurse umane. Găsiți în capitolul VIII alte persoane de contact cărora vă puteți adresa oricând

### Î: Ce înseamnă de fapt discriminarea?

**R:** Discriminarea este situația în care oamenii sunt tratați diferit din cauza apartenenței efective sau percepute la un anumit grup sau minoritate.





### III.

## Protecția mediului, protecția sănătății și siguranță

Sunt deosebit de importante siguranța la locul de muncă și siguranța serviciilor și produselor noastre.

Pentru a le garanta, fiecare angajat este răspunzător, în mediul său de lucru, pentru protecția persoanelor și a mediului înconjurător. Toți angajații trebuie să respecte permanent legile, prevederile și directivele interne referitoare la protecția mediului, siguranța instalațiilor și siguranța la locul de muncă și să se asigure că și colegii lor le respectă.

**Aționați cu atenție și aveți grijă să nu fie pusă în pericol sănătatea proprie și sănătatea celorlalți.** Accidentele trebuie neapărat evitate și împiedicate; prevederile în vigoare ale Codului rutier și toate reglementările de siguranță trebuie respectate cu strictețe. Poluarea mediului trebuie să fie limitată la un nivel minim și nu trebuie să depășească nivelul permis prin lege.

### **Î: Ce trebuie să fac în cazul unui accident auto?**

**R:** Asigurați locul accidentului: La locul accidentului trebuie să vă puneți imediat vesta de semnalizare, să așezați un triunghi de semnalizare, să pregătiți trusa de prim ajutor și eventual, un extingtor. Dacă există victime, anunțați cât mai repede serviciul de salvare.



## IV.

# Răspunderea noastră față de companie și de partenerii de afaceri

Manevram cu grijă proprietatea companiei și o protejăm împotriva pierderii și deteriorării.

Proprietatea companiei înseamnă, pe de o parte, lucrurile puse la dispoziție ca mijloace de desfășurare a activității (autoturisme, materiale pentru birou, echipamente IT etc) și pe de altă parte informațiile confidențiale existente în companie, de ex. secretele de afaceri și ale companiei, datele angajaților și clienților.

Informațiile confidențiale trebuie tratate confidențial. **Cine utilizează informațiile confidențiale în avantajul propriu sau le face accesibile altor persoane neautorizate este pasibil de pedeapsă.**

### Î: Ce trebuie să înțeleg prin secrete de afaceri și ale companiei?

**R:** Secretele de afaceri se referă la operațiunile comerciale de afaceri (de ex. date referitoare la clienți și comenzi, scrisori de afaceri, documente referitoare la contracte, bilanțuri financiare, facturi către furnizori, documente de calcul, surse, condiții, strategii de piață), secrete companiei privind funcționarea tehnică a acestora (de ex. planuri de proiectare, proceduri).

---

Clienții noștri, angajații și alte persoane interesate se așteaptă de la noi să tratăm informațiile pe care ni le pun la dispoziție și datele cu caracter personal cu mare grijă și în conformitate cu legile în vigoare. **Din acest motiv, colectăm, stocăm și prelucrăm date cu caracter personal doar atunci când acestea sunt necesare în scopuri clar determinate, permise prin lege.**

Sprrijinim siguranța datelor și a proceselor de prelucrare prin măsuri tehnice și organizatorice corespunzătoare. Fiecare angajat trebuie să respecte regulile de protecție a datelor relevante pentru domeniul său de activitate și să le acorde atenția necesară.

Păstrăm discreția în privința informațiilor confidențiale referitoare la companie, la clienți, angajați și alți parteneri de afaceri. Obligativitatea discreției se aplică în special în sfera privată și pe rețelele sociale.

**Î: Nu sunt sigur dacă am înțeles corect termenul „date cu caracter personal”.  
L-ați putea explica mai clar?**

**R:** Datele cu caracter personal sunt informații personale despre o persoană care este cunoscută sau ușor de identificat. Printre aceste informații se numără de ex. numele, adresa, numărul de telefon, adresa de email, data nașterii, datele bancare, salariul, evaluările și numărul de identificare atribuit angajatului.



# V.

## Interzicerea mituirii și corupției

Nu tolerăm corupția și evităm, prin procese transparente, chiar și aparența unui comportament corupt.

**Oferirea și acordarea directă și indirectă de avantaje nepermise (dare de mită), precum și solicitarea sau acceptarea unor astfel de avantaje (luare de mită), sunt strict interzise în orice formă.** Ne așteptăm de la angajații noștri să nu accepte sau să ofere mită sau alte avantaje necorespunzătoare și să nu se implice direct sau prin intermediul unor părți terțe în afaceri sau relații comerciale corupte.

Această interdicție este valabilă pentru orice contact cu entitățile publice, angajații autorităților publice și alți oficiali (mituirea funcționarilor publici), precum și în operațiunile comerciale cu companii sau persoane din sectorul privat (darea de mită în operațiuni comerciale), din țară și din străinătate.

Cine încalcă această interdicție se face vinovat de activitate infracțională. Darea de mită și luarea de mită sunt pasibile de pedeapsă și duc, de asemenea, la pierderea locului de muncă.

### Î: Ce înseamnă de fapt corupția?

**R:** Corupția este același lucru cu darea/luarea de mită și înseamnă abuzul de putere pentru a obține un avantaj personal. De exemplu, un angajat al unei companii orășenești de gestionare a deșeurilor face abuz de putere dacă golește mașina unui șofer doar contra unei plăți suplimentare nejustificate.

---

Trebuie evitată chiar și orice aparență de incorectitudine și inadecvare. Așadar nu este permis să se facă nicio ofertă sau promisiune sau să se ofere beneficii, invitații și cadouri, dacă acestea pot fi percepute ca o încercare de a influența, respectiv de a mitui un funcționar public sau un partener de afaceri.

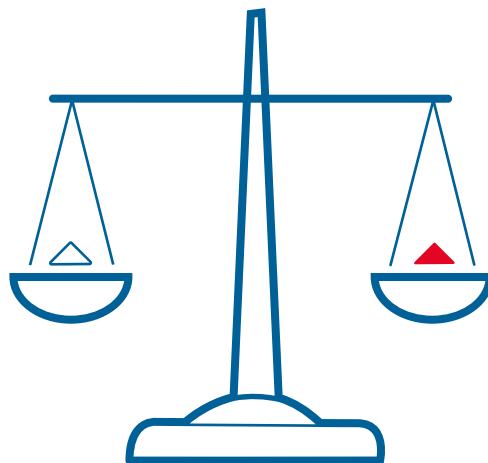
Se exclud din această categorie cadourile ocazionale, obișnuite, de valoare mică (de ex. cadourile cu scop publicitar sau articolele promoționale), precum și invitațiile la masă sau la evenimente, în context adecvat.

**Nu este permis să se facă nicio ofertă sau să se acorde beneficii, invitații sau cadouri funcționarilor publici fără aprobarea scrisă prealabilă a managerului de conformitate al TOI TOI & DIXI Group.**

Pentru mai multe informații, consultați „Directiva privind cadourile și divertismentul”.

### **Î: Ce persoane sunt considerate funcționari publici?**

**R:** Funcționarii publici îndeplinesc sarcini ale Administrației publice, fiind așadar de ex. oficiali (polițiști, ofițeri vamali, agenți financiari etc), judecători, miniștri sau angajați ai Administrației publice.



## VI.

### Concurență loială

Sușținem concurența loială, neinfluențată. În calitate de lideri în domeniul nostru de activitate convingem prin calitate și performanță și **nu tolerăm activitățile care limitează inadmisibil concurența** cum ar fi stabilirea prețurilor, împărțirea pieței cu competitorii sau furnizorii, abuzul unei poziții de dominare a pieței sau schimbul nepermis de informații între competitori.

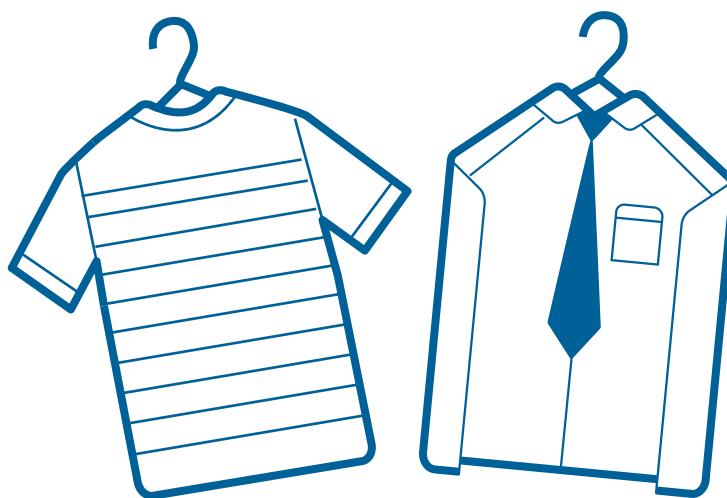
Tema dreptului concurenței este foarte complexă. Totodată, încălcările dreptului concurenței/legislației antitrust atrag după sine amenzi uriașe, iar în unele țări chiar și urmărirea penală.

Administrația locală a companiei răspunde de respectarea legilor locale ale concurenței și antitrust. Dacă aveți îndoieli, adresați-vă managerului de conformitate al TOI TOI & DIXI Group și/sau cereți consultanță juridică externă.

Pentru mai multe informații, consultați „Directiva privind dreptul concurenței și antitrust”.

**Î: Un cunoscut de al meu lucrează pentru un concurent. Încearcă tot timpul să discute despre prețurile noastre. Am voie să discut cu el despre asta?**

**R:** Nu. Chiar și schimbul de informații despre preț poate fi considerat o încercare de stabilire a prețurilor și nu este permis.



## VII.

# Nu amestecăm interesele personale cu cele de afaceri

Ne așteptăm de la angajații noștri la loialitate față de companie. Succesul nostru în afaceri aduce beneficii tuturor angajaților. Dar succesul în afaceri poate fi atins doar dacă toți angajații acționează în interesul companiei și nu favorizează interesele personale în detrimentul intereselor companiei.

Prin urmare îi îndemnăm pe toți angajații să evite situațiile în care interesele personale sunt în conflict cu interesele TOI TOI & DIXI Group, chiar și aparența unei astfel de situații. **Deciziile în afaceri nu trebuie să se ghideze după interese și relații personale.** Relațiile de afaceri trebuie inițiate și întreținute numai după criterii obiective.

Nu orice conflict de interese reprezintă o problemă. Ne dorim ca deciziile în afaceri să fie luate obiectiv și corect. Acest lucru necesită tratarea transparentă a posibilelor conflicte de interese și comunicarea acestora. Este valabil și pentru posibilele conflicte de interese deja existente. Adresați-vă superiorului direct. Găsiți în capitolul VIII alte persoane de contact cărora vă puteți adresa oricând.

### Î: Cum pot apărea conflictele de interese?

**R:** Conflictele de interese apar de exemplu din 1 activități secundare, 2 participanții la concurenți, parteneri de afaceri sau alte companii, 3 afaceri cu rudele sau alte persoane apropiate, respectiv decizii (personale) referitoare la acestea.

### Î: Cine sunt rudele sau alte persoane apropiate?

**R:** Iată câteva exemple: 1. soțul/soția, 2. partenerul de viață/parteneriat civil, 3. părinții, socrii, părinții vitregi, 4. copiii, ginerii/nurorile, fii/fiicele vitregi/e, 5. frații, frații buni, frații vitregi, 6. prietenii, cunoscuții apropiați, 7. alte persoane față de care există o relație strânsă personală sau economică.



## VIII.

### Abordarea chestiunilor într-o manieră deschisă

Dacă aveți sentimentul că ceva nu se desfășoară corect în mediul dvs. de lucru, trebuie să abordați acest lucru într-o manieră deschisă. Greșelile se întâmplă. Iar atunci când se întâmplă este și responsabilitatea dvs. să contribuiți la corectarea lor.

**Dacă aveți sentimentul că o acțiune sau comportament încalcă prezentul Cod de conduită, directivele interne, prevederile legale sau legea, aveți obligația de a raporta acest lucru.**

Niciun angajat care atrage atenția cu bune intenții asupra unui comportament greșit nu trebuie să se teamă de neplăceri, nici atunci când notificarea se dovedește a fi nefondată. Acuzațiile false aduse intenționat trebuie evitate și au consecințe asupra autorului.

Notificările se pot face și anonim. Toate notificările amănunțite sunt tratate confidențial și cu atenția necesară. Toate notificările sunt investigate și, dacă este necesar, se iau măsurile adecvate. Dacă doriți, puteți primi răspuns la notificarea dvs.

Încălcarea regulilor descrise în Codul de conduită, directivele interne sau lege poate avea urmări grave pentru companie sau angajați. Ajuțați la prevenirea și identificarea încălcărilor



---

Există mai multe posibilități de a vă exprima îngrijorările:

**Adresați-vă**

- superiorului dvs. sau șefului de departament;
- persoanei de contact de la Departamentul de resurse umane;
- persoanei de contact pentru conformitate din zonă;
- managerului de conformitate al TOI TOI & DIXI Group;
- sistemului nostru operat extern Let us know! Sistem de notificare, care vă stă la dispoziție 24/24, online sau telefonic:

**Înregistrare online:**

<https://www.bkms-system.net/ttd/let-us-know>

**Număr de telefon pentru conformitate:**

**Europa** +49 2102 9538001

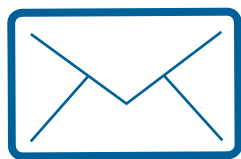
**SUA** +1 404 8239020

**Asia** +852 800931713

În cazul în care înregistrați online notificarea sau folosiți numărul de telefon pentru conformitate aveți posibilitatea de a vă exprima îngrijorările complet anonim, dacă doriți acest lucru.

**Î: Totuși mă tem că voi avea neplăceri. Cum pot să înregistrez notificarea anonim?**

**R:** Puteți de ex. să vă creați o adresă de e-mail fictivă și să trimiteți notificarea pe adresa [compliance@toitoidixi.com](mailto:compliance@toitoidixi.com). De asemenea, puteți folosi sistemul nostru operat extern Let us know! Folosiți sistemul de notificare online sau telefonic. În aceste cazuri, anonimitatea dvs. este absolut garantată, dacă vă doriți acest lucru.



## IX.

### Persoane de contact

Dacă aveți întrebări referitoare la Codul de conduită, cerințele legale sau alte situații concrete, adresați-vă persoanei de contact pentru conformitate din zonă sau managerului de conformitate al TOI TOI & DIXI Group

**Katja Schützeberg**

**E-mail: [katja.schuetzeberg@toitoidixi.com](mailto:katja.schuetzeberg@toitoidixi.com)**

**sau [compliance@toitoidixi.com](mailto:compliance@toitoidixi.com)**

**Telefon: +49 2102 852 128**

#### **Î: Ce fac dacă am o întrebare care nu este abordată în Codul de conduită?**

**R:** Bineînțeles că nu se pot aborda în Codul de conduită toate întrebările și situațiile care apar în activitatea zilnică de afaceri. Dacă aveți întrebări, adresați-vă superiorului, persoanei de contact pentru conformitate din zonă sau managerului de conformitate al TOI TOI & DIXI Group.



